

Legal news

May 2013

Contents

LABOUR LAW	2
Other Sectors	5
Finance - Banking.....	5
Taxation.....	6
Trade.....	6
Education.....	7
Labour.....	8
Health.....	9
Transport.....	10
Information - Communications.....	13
Administration - Judiciary.....	14
Agriculture - Fishery.....	15
Forestry.....	16
Miscellaneous.....	16
Contact Details	18

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2013. All rights reserved

LABOUR LAW

New regulations on working hours, rest hours, labour safety and labour hygiene

Vuong Son Ha

Following Labour Code 2012, which took effect on 1 May 2013, recently, the Government issued a series of Decrees to provide detailed guidelines and regulations on each specific matter in the labour field.

Within the scope of this brief, we would like to introduce a number of new outstanding points in one of the above-mentioned legal documents, Decree No.45/2013/ND-CP dated 10 May 2013 detailing a number of articles of the Labour Code with respect to working hours, rest hours, labour safety and labour hygiene (“**Decree 45**”). In particular:

1. ***In the aspect of working hours and rest hours:***

Decree 45 clarifies an existent issue for enterprises, in which overtime hours shall not exceed 12 hours per day on public holidays and weekly days off.

And at the same time, the new Decree also adds the enterprises’ responsibility for fixing and announcing the Lunar New Year Holiday plan, according to which the period of Lunar New Year Holiday can be selected by employees, either 01 last day and 04 first days of the lunar year, or 02 last days and 03 first days of the lunar year, and the employers shall inform employees of the Lunar New Year Holiday plan at least 30 days before the holiday.

2. ***In the aspect of occupational safety and hygiene:*** Decree 45 provides remarkable provisions on:

(a) **Making plans for ensuring labour safety and hygiene:** according to which when building, expanding, or upgrading a construction for the purpose of production, use or storage of machinery, equipment, supplies, and substances that having strict requirements for labour safety and labour hygiene, the investor and employer shall make a plan of measures for ensuring labour safety and labour hygiene for the workplace and the environment, then submit it to a competent agency for its permission on such construction, expansion, or upgrade. Such plan of measures for ensuring labour safety and hygiene must contain the following main contents:

- (i) The location and scale of the construction work, specifying the distance from the construction work or facility to residential areas and other construction work;
- (ii) A list and detailed description of items in that construction work or facility;

- (iii) The potential hazards and incidents that may occur;
 - (iv) Specific measures for eliminating and minimizing dangerous or hazardous agents; plans for dealing with incidents and emergency responses.
- (b) **Employing elderly employees for doing heavy labour, hazardous and dangerous jobs:** elderly employees shall be employed to do those jobs only upon those following conditions:
- (i) Experienced employees have high-skills, at least 15 years of seniority, and are granted with vocational qualification certificate or recognized as craftsman as prescribed by law;
 - (ii) Elderly employees meet the health standards for their occupations established by the Minister of Health;
 - (iii) Time-limited employment that does not exceed 05 years for each employee;
 - (iv) Health-checks are conducted at least twice a year;
 - (v) At least 01 co-worker who is not an elderly employee.
- Ministries and ministerial agencies shall specify the heavy labour, hazardous, or dangerous jobs, and their conditions for each employment of elderly employees.
- (c) **With respect to occupational accidents and occupational diseases:**

Definition of “*An accident is regarded as an occupational accident*” in Decree 45 no longer includes those happening to Vietnamese employees while performing duties overseas assigned by their employers (attending conventions, seminars, short-term training courses, field trip). As a result, we understand that from now on accidents may be divided into two categories:

- (i) Occupational accidents: happen during the fulfilment of employees’ tasks, attached to the job performance or duties, including those in short breaks, meal breaks, snack, sanitary napkin change, bathing, breast-feeding, toilet time, preparation and finalization of work at workplaces abroad; or
- (ii) An accident is regarded an occupational accident: when it happens overseas at an appropriate location and time during commuting.

In addition, Decree 45 also supplements a new definition of “*Serious accidents*” that happen during the labour process (excluding labour accidents) that cause damage to property of employees and employers, and the employer’s responsibility for investigation when it is occurred.

However, the lack of provisions on accidents happening to Vietnamese employees while performing duties overseas assigned by their employers likely leads to an ambiguity in the responsibility for making a declaration of those accidents when they have been

determined as occupational accidents or accidents regarded as occupational accidents. Previously, in the event Vietnamese employees die or suffer from serious accidents while performing their duties overseas, the entity that directly manages such employees must make a declaration according to the following principles:

- (i) Within 03 working days as from being informed of the accident, its declaration must be made by the fastest means (directly or by phone, fax, emails) to the Inspectorate of the provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs in the province where the entity's head office is situated;
- (ii) In case the employee sent by another entity dies or suffers from serious accidents, the entity that sends such employee must notify the entity that manages that person within 03 working days as from being informed of the accident. The entity that manages the victim must make a declaration to the Inspectorate of the provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs where the entity's head office is situated within 03 working days as from being informed of the accidents;

Since the accident happens overseas, how to determine the provincial Department of Labour, War Invalids and Social Affairs in the locality of the fatal occupational accidents, serious accidents that injured two persons or more, or serious accidents were occurred in accordance with the provisions of Decree 45?

(d) **Technical assessment of labour safety:**

Responsibility of organizations and individuals using machinery, equipment, and supplies having strict requirements for labour safety for registration of technical assessment under the provisions of the former legislature is replaced by those of declaration before use and report on the assessment of such machinery, equipment, and supplies to competent authorities in accordance with Decree 45.

From above analysis, we are of the view that certain above shortcomings in Decree 45 should be rectified in order to improve Vietnam's legislation on labour, its interpretation as well as application.

Other Sectors

Finance - Banking

- On 22 May 2013, the Government issued Decree No. 54/2013/ND-CP supplementing Decree No. 75/2011/ND-CP dated 30 August 2011 of the Government on the State's investment credits and export credits.
- Decision No. 1073/QD-NHNN dated 10 May 2013 of the State Bank of Vietnam on refinancing interest rate, rediscount interest rate and interest rate applicable to overnight loans in the inter-bank electronic payments and applicable to loans for making up capital deficits in clearing payments of the State Bank of Vietnam with respect to banks.
- On 4 May 2013, the Prime Minister stipulated Decision No. 689/QD-TTg approving the Program on management of medium-term debts for the period from 2013 to 2015.
- Circular No. 12/2013/TT-NHNN dated 27 May 2013 of the State Bank of Vietnam amending a number of articles of Circular No. 02/2013/TT-NHNN dated 21 January 2013 of the Governor of the State Bank of Vietnam providing for classification of assets, levels and modes of extraction for setting up of risk reserve, and use of risk reserve to manage credit risks in the operations of credit institutions and foreign banks' branches.
- On 15 May 2013, the Ministry of Finance issued Circular No. 64/2013/TT-BTC providing guidelines for the implementation of Decree No. 51/2010/ND-CP dated 14 May 2010 of the Government providing for invoices of goods sales and service supplies.
- Circular No. 07/2013/TT-BXD dated 15 May 2013 of the Ministry of Construction providing guidelines for the determination of subjects entitled to loans for residential housing assistance in accordance with Resolution No.02/NQ-CP dated 7 January 2013 of the Government.
- On 15 May 2013, the State Bank of Vietnam stipulated Circular No. 11/2013/TT-NHNN on granting loans for residential housing assistance in accordance with Resolution No. 02/NQ-CP dated 7 January 2013 of the Government.
- Inter-ministerial Circular No. 62/2013/TTLT-BTC-BTP dated 13 May 2013 of the Ministry of Finance and the Ministry of Justice providing for the collection levels and regime on collection, remittance, management and use of charges for certification of contracts and transactions.
- On 10 May 2013, the State Bank of Vietnam issued Circular No. 10/2013/TT-NHNN providing for the maximum interest rate applicable to short-term loans in Vietnamese Dong granted by the credit institutions and foreign bank's branches to customers in order to satisfy demands for capital serving a number of

economic sectors and industries.

Taxation

- Decision No. 24/2013/QĐ-TTg dated 3 May 2013 of the Prime Minister on the amendment and supplement to Clause 1, Article 1 of Decision No. 36/2011/QĐ-TTg dated 29 June 2011 on the issuance of import and export tax rates applicable to used passenger transport vehicles, which have 15 seats or less.
- On 23 May 2013, the Ministry of Finance stipulated Circular No. 71/2013/TT-BTC amending export tax rates applicable to coal commodities under the headings 27.01 and 27.04 in the Export Tariff.
- Circular No. 70/2013/TT-BTC dated 22 May 2013 of the Ministry of Finance amending preferential import tax rates applicable to a number of commodities under the heading 2710 in Preferential Import Tariff.
- On 17 May 2013, the Ministry of Finance issued Circular No. 65/2013/TT-BTC on the amendment and supplement to Circular No. 06/2012/TT-BTC dated 11 January 2012 of the Ministry of Finance providing guidelines for a number of articles of Law on Value-Added Tax and providing guidelines for the implementation of Decrees No. 123/2008/ND-CP dated 8 December 2008 and Decree No. 121/2011/ND-CP dated 27 December 2011.
- Circular No. 58/2013/TT-BTC dated 8 May 2013 of the Ministry of Finance amending the preferential import tax rate applicable to a number of commodities under the heading 2710 in the Preferential Import Tariff.
- On 6 May 2013, the Ministry of Finance stipulated Circular No. 56/2013/TT-BTC amending the export tax rate applicable to planted forest charcoal under the heading 44.02 in the Export Tariff.

Trade

- Decree No. 52/2013/ND-CP dated 16 May 2013 on E-commerce.
- On 21 May 2013, the People's Committee of Hanoi City issued Decision No.3210/QĐ-UBND announcing newly-issued administrative procedures, amended and supplemented procedures, and canceled procedures within the authority of the Hanoi Department of Industry and Trade.
- Decision No. 1573/QĐ-TCHQ dated 17 May 2013 of the General Department of Vietnam Customs providing for the customs surveillance by camera system in areas of landroad border-gates.
- On 17 May 2013, the General Department of Vietnam Customs stipulated Decision No. 1572/QĐ-TCHQ providing for the customs surveillance by camera system at places for customs procedures in inland ports.
- Decision No. 1571/QĐ-TCHQ dated 17 May 2013 of the General Department of

Vietnam Customs providing for the customs surveillance by camera system at international airport border-gates.

- On 17 May 2013, the General Department of Vietnam Customs issued Decision No. 1570/QD-TCHQ providing for the customs surveillance by camera system at seaport border-gates.
- Decision No. 1568/QD-TCHQ dated 16 May 2013 of the General Department of Vietnam Customs promulgating the Process of setting up and using indicators for evaluation of customs operations.
- On 3 May 2013, the Ministry of Industry and Trade stipulated Decision No.2787/QD-BCT promulgating Action program of the Industrial and Trade branch to implement the strategy on development of Vietnam Statistics for the period from 2011 to 2020, with orientation to 2030.
- Circular No. 10/2013/TT-BCT dated 30 May 2013 of the Ministry of Industry and Trade promulgating the application registration form for model contract and general transaction terms and conditions.
- On 8 May 2013, the Ministry of Finance issued Circular No. 59/2013/TT-BTC providing guidelines for customs procedures, inspection and supervision applicable to a number of commodities traded as temporary import for re-export, border-gate transfer and deposit in bonded warehouses.
- Circular No. 09/2013/TT-BCT dated 2 May 2013 of the Ministry of Industry and Trade on Market management force's activities of inspecting and sanctioning administrative violations.

Education

- On 9 May 2013, the Government stipulated Decree No. 42/2013/ND-CP on organization and operation of Inspectorate of Education.
- Decision No. 693/QD-TTg dated 6 May 2013 of the Prime Minister on the amendment and supplement to a number of contents contained in the detailed List of types, scale criteria, standards of entities with socialization in the field of education-training, vocational training, healthcare, culture, sports and environment accompanying Decision No. 1466/QD-TTg dated 10 October 2008 of the Prime Minister.
- On 4 May 2013, the Prime Minister issued Decision No. 688/QD-TTg on the signing of the Co-operation Agreement between Vietnam and Australia in education and training for the period from 2013 to 2018.
- Circular No. 17/2013/TT-BGDĐT dated 8 May 2013 of the Ministry of Education and Training on the frame program of professional education at intermediate level for sectorial groups: Food and beverage processing; Textile, fabric, shoe and leather manufacture and processing; and Other manufactures and

processing.

- On 8 May 2013, the Ministry of Education and Training stipulated Circular No.15/2013/TT-BGDDT on the frame program of professional education at intermediate level for sectorial group of transport exploitation.
- Circular No. 14/2013/TT-BGDDT dated 8 May 2013 of the Ministry of Education and Training on the frame program of professional education at intermediate level of sectorial group of computing.
- On 8 May 2013, the Ministry of Education and Training issued Circular No.13/2013/TT-BGDDT on the frame program of professional education at intermediate level of sectorial group of: Chemical technology, material, metallurgy and environment; Mechanical technical technology; Electrical, electronics and telecommunications; and Oil and gas technology and exploitation.

Labour

- Decree No. 55/2013/ND-CP dated 22 May 2013 detailing the implementation of Clause 3, Article 54 of Labour Code on the issuance of licenses for labour subleasing operation, payment of deposits and List of jobs entitled to labour subleasing.
- On 14 May 2013, the Government stipulated Decree No. 51/2013/ND-CP providing for the regime on wages and remunerations of members of the Member's Council or Chairman of a company, Inspectors, General Directors or Directors, Deputy General Directors or Deputy Directors, and Chief Accountants of the State-owned one member limited liabilities companies.
- Decree No. 50/2013/ND-CP dated 14 May 2013 providing for the management of labour, wages and bonuses of employees working in the State-owned one member limited liabilities companies.
- On 14 May 2013, the Government issued Decree No. 49/2013/ND-CP detailing the implementation of a number of articles of Labour Code on wages.
- Decree No. 46/2013/ND-CP dated 10 May 2013 detailing the implementation of a number of articles of Labour Code on labour disputes.
- On 10 May 2013, the Government stipulated Decree No. 44/2013/ND-CP detailing the implementation of a number of articles of Labour Code on labour contracts.
- Decree No. 43/2013/ND-CP dated 10 May 2013 detailing the implementation of Article 10 of Law on Trade Union on the rights and responsibilities of trade unions to be employees' representative and to protect their rights and legitimate interests.
- On 8 May 2013, the Government issued Decree No. 41/2013/ND-CP detailing

the implementation of Article 220 of the Labour Code on the List of units using workers, which may not go on strike and settlement of requests of labour collectives in such units.

- Decision No. 817/QD-BLDTBXH dated 28 May 2013 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs correcting Circular No. 33/2012/TT-BLDTBXH dated 20 December 2012 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs providing guidelines on the implementation of regimes for employees according to Decree No. 59/2011/ND-CP dated 18 July 2011 on the conversion of enterprises with 100% State-owned capital into joint stock companies.
- On 21 May 2013, the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs stipulated Decision No. 788/QD-BLDTBXH announcing newly issued administrative procedures within the scope of management function of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Decision No. 3211/QD-UBND dated 21 May 2013 of the People's Committee of Hanoi announcing the amended and supplemented administrative procedures, and cancelled administrative procedures in the field of Social protection and Occupational safety within the authority of the Departments of Labour, War Invalids and Social Affairs, the People's Committees at district level, and the People's Committees at commune level in the area of Hanoi.
- On 9 May 2013, the Ministry of Justice issued Decision No. 1063/QD-BTP promulgating the Plan of implementing the Scheme on “Strengthening, improving and upgrading the quality of human resources in legal popularization and education to meet the requirements of innovation and development of the country” of the Prime Minister for the period from 2013 to 2016.
- Circular No. 06/2013/TT-BLDTBXH dated 23 May 2013 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs promulgating the list of equipment for vocational education at intermediate and junior college degrees with respect to the professions; Agricultural machinery technique; Construction machinery repair; Electrical installation and industrial control technique; Mechanical equipment manufacture; Ship hull manufacture;
- On 3 May 2013, the Ministry of Finance stipulated Circular No. 52/2013/TT-BTC providing guidelines on the support to organizations and units using employees who are ethnic minority people in mountainous regions and especially difficult areas according to Decision No. 42/2012/QD-TTg dated 8 October 2012 of the Government.

Health

- Decision No. 1739/QD-BYT dated 20 May 2013 of the Ministry of Health promulgating the List of medicines requiring biological equivalence

documentation (Stage 5).

- On 20 May 2013, the Ministry of Health issued Decision No. 1738/QD-BYT promulgating the List of brand name medicines (Stage 6).
- Decision No. 1545/QD-BYT dated 8 May 2013 of the Ministry of Health on the amendment and supplement to Decision No. 2962/QD-BYT dated 22 August 2012 of the Ministry of Health promulgating the Temporary regulations on required documents in order to publish the lists of brand name medicines; their equivalent generic medicines, bio-equivalence proved medicines.
- On 3 May 2013, the Ministry of Health stipulated Decision No. 1460/QD-BYT promulgating the amended and supplemented administrative procedures within the scope of management functions of the Ministry of Health.
- Decision No. 2830/QD-UBND dated 2 May 2013 of the People's Committee of Hanoi approving the Scheme on Improving capacity of system for supervision and early alert of, and quick response to dangerous contagious diseases in Hanoi up to 2020.
- On 27 May 2013, the Ministry of Health and the Ministry of Agriculture and Rural Development jointly issued Inter-ministerial Circular No. 16/2013/TTLT-BYT-BNN&PTNT providing guidelines for the co-ordination in preventing and fighting against diseases, which are transmittable from animals to human.
- Circular No. 15/2013/TT-BYT dated 24 May 2013 of the Ministry of Health providing guidelines for ensuring the quality of HIV test technique.
- On 6 May 2013, the Ministry of Health stipulated Circular No. 14/2013/TT-BYT providing guidelines for medical examinations.

Transport

- Decree No. 57/2013/ND-CP dated 31 May 2013 on organization and operations of Inspectorate of Transport branch.
- On 23 May 2013, the Ministry of Transport issued Decision No. 1388/QD-BGTVT providing for the functions, duties, powers and organizational structure of the Department of Construction Management and Transport Construction Works Quality.
- Decision No. 2398/QD-UBND dated 11 May 2013 of the People's Committee of Ho Chi Minh City promulgating the Plan of implementation of Decision No.280/QD-TTg approving Project on developing network of public passenger transport by bus for the period from 2012 to 2020 in the area of Ho Chi Minh City.
- On 9 May 2013, the People's Committee of Hanoi City stipulated Decision No.15/2013/QD-UBND promulgating the regulations on management, operation, exploitation and use of urban road system in the area of Hanoi.

- Decision No. 1133/QD-BGTVT dated 2 May 2013 of the Ministry of Transport approving the Project on “Bringing Vietnamese ships out the Black list of the Tokyo MOU by the end of 2014”.
- On 9 May 2013, the Ministry of Finance issued Circular No. 61/2013/TT-BTC amending and supplementing Circular No. 04/2013/TT-BTC dated 9 January 2013 of the Ministry of Finance providing guidelines for the regime on collection, payment, management and use of ferry’s charges.
- Circular No. 10/2013/TT-BGTVT dated 8 May 2013 of the Ministry of Transport providing guidelines for Decree No. 21/2012/ND-CP on the management of sea ports and marine current.
- On 6 May 2013, the Ministry of Transport stipulated Circular No. 09/2013/TT-BGTVT promulgating the National technical regulation on vehicle weigh stations.
- Circular No. 07/2013/TT-BGTVT dated 3 May 2013 of the Ministry of Transport providing for the management, operation and exploitation of system of information about driver’s licenses.

Environment - Natural Resources

- On 21 May 2013, the People's Committee of Hanoi issued Decision No.3212/QD-UBND approving the Plan of implementing the National target programs of Clean water and rural sanitation in the area of Hanoi for the period from 2013 to 2015.
- Decision No. 3238/QD-BCT dated 20 May 2013 of the Ministry of Industry and Trade supplementing the Zoning planning for exploration, mining, processing and use of raw mineral materials being white limestone (marble), feldspar, kaolin and magnesite till 2015, taking into account of the year 2025.
- On 16 May 2013, the Ministry of Industry and Trade stipulated Decision No.3186/QD-BCT supplementing the Zoning planning for the exploration, mining, processing and use of industrial minerals group (serpentine, barite, fluorite, grafet, bentonite, diatomite and talc) to 2015, with orientation to 2025.
- Decision No. 2484/QD-UBND dated 15 May 2013 of the People’s Committee of Ho Chi Minh City promulgating the Action plan to respond to climate change in the area of Ho Chi Minh City up to 2015.
- On 8 May 2013, the Ministry of Industry and Trade issued Decision No.2910/QD-BCT supplementing the Zoning planning for the exploration, mining, processing and use of gold, copper, nickel and molybdenum ores in Vietnam until 2015, with orientation to 2025.
- Decision No. 1534/QD-BYT dated 7 May 2013 of the Ministry of Health providing for the functions, duties, powers and organizational structure of the

Department for Health Environmental Management under the Ministry of Health.

- On 28 May 2013, the Ministry of Natural Resources and Environment stipulated Circular No. 11/2013/TT-BTNMT promulgating the Regulations on time-limit to store specialized dossiers and documents of natural resources and environment.
- Circular No. 10/2013/TT-BTNMT dated 28 May 2013 of the Ministry of Natural Resources and Environment providing for the technique of updating database on geographical background at 1:2,000, 1:5,000 and 1:10,000 scales.
- On 16 May 2013, the Ministry of Natural Resources and Environment issued Circular No. 08/2013/TT-BTNMT providing for the order of and procedures for granting and withdrawing a Certificate of bio-safety for genetically modified plants.
- Circular No. 29/2013/TT-BCA dated 10 May 2013 of the Ministry of Public Security providing for the list of State secrets at Secret level in the field of natural resources and environment.
- On 7 May 2013, the Ministry of Natural Resources and Environment stipulated Circular No. 07/2013/TT-BTNMT amending economic – technical norms of geological works accompanying Circular No. 11/2010/TT-BTNMT issued by the Minister of Natural Resources and Environment.
- Circular No. 08/2013/TT-BGTVT dated 6 May 2013 of the Ministry of Transport amending and supplementing QCVN 17:2011/BGTVT - National technical regulation on Rules for Pollution Prevention of inland waterway ships accompanying Circular No. 70/2011/TT-BGTVT dated 30 December 2011, with registered code: 1st Amendment: 2013 QCVN:2011/BGTVT.
- On 4 May 2013, the Ministry of Finance issued Circular No. 54/2013/TT-BTC providing for the management, use and exploitation of centralized rural clean water supply works.

Construction

- Decision No. 527/QD-BXD dated 29 May 2013 of the Ministry of Construction promulgating the strategy on development of sciences and technologies in the Construction industry until 2020, with orientation to 2030.
- On 13 May 2013, the People's Committee of Hanoi issued Decision No.3063/QD-UBND announcing administrative procedures in the field of residential housing within the authority of the Department of Construction in the area of Hanoi.
- Decision No. 725/QD-TTg dated 10 May 2013 of the Prime Minister approving the Drainage planning for Hanoi Capital up to 2030, with orientation to 2050.
- On 3 May 2013, the Prime Minister stipulated Decision No. 681/QD-TTg approving the Planning for drainage and waste water treatment systems in

residential areas and industrial zones in the valley of Nhue river and Day river up to 2030.

- Decision No. 400/QD-BHXH dated 2 May 2013 of the Social Insurance of Vietnam on the methods of setting aside the management costs, capital construction investment expenses allocated by the Prime Minister and the allocation of annually real revenues from activities of investment in insurance funds.
- On 13 May 2013, the Ministry of Construction issued Circular No. 06/2013/TT-BXD providing guidelines for contents contained in Urban design.

Land

- Decision No. 18/2013/QD-UBND dated 30 May 2013 of the People's Committee of Ho Chi Minh City on land price adjustment coefficients for calculation and collection of levies on use residential land regarding households and individuals in the area of Ho Chi Minh City.
- On 20 May 2013, the Prime Minister stipulated Decision No. 755/QD-TTg approving the Policies on supporting residential land, production land and living water to poor ethnic minority households and poor households in especially difficult communes and villages.
- Decision No. 29/2013/QD-TTg dated 20 May 2013 of the Prime Minister on a number of policies on support to settle residential land and employment for ethnic minority people who are poor and in difficulty in Mekong Delta region for the period from 2013 to 2015.
- On 28 May 2013, the Ministry of Natural Resources and Environment issued Circular No. 09/2013/TT-BTNMT providing for the management and use of land riverside alluvial land, coastal alluvial land, and coastal land with water surface.

Energy

- Decision No. 3069/QD-UBND dated 14 May 2013 of the People's Committee of Hanoi promulgating the Plan of rural electricity in Hanoi for the period from 2013 to 2015.
- On 2 May 2013, the Electricity Regulatory Authority stipulated Decision No.14/QD-DTDL promulgating the Procedure of planning the national electricity system's operation.

Information - Communications

- Decision No. 573/QD-BTTTT dated 24 May 2013 of the Ministry of Information and Communications promulgating administrative procedures within the Ministry

of Information and Communications's management function.

- On 9 May 2013, the People's Committee of Ho Chi Minh City issued Decision No. 2296/QD-UBND approving the "Program on application of information technology in the healthcare sector in Ho Chi Minh City for the period from 2012 to 2015".
- Decision No. 25/2013/QD-TTg dated 4 May 2013 of the Prime Minister promulgating the Regulation on making a statement and supply of information to the press.
- On 13 May 2013, the Ministry of Information and Communications stipulated Circular No. 12/2013/TT-BTTTT providing guidelines for the grant of telecommunication service business licenses.
- Circular No. 11/2013/TT-BTTTT dated 13 May 2013 of the Ministry of Information and Communications on the List of telecommunication services subject to reporting on real cost prices and planned prices.
- On 9 May 2013, the Ministry of Information and Communications, the Ministry of Defence and the Ministry of Public Security jointly issued Inter-ministerial Circular No. 10/2013/TTLT-BTTTT-BQP-BCA providing guidelines for the coordination mechanism for handling harmful interference between radio stations aiming the defence, security and socio-economic goals.

Administration - Judiciary

- Decree No. 48/2013/ND-CP dated 14 May 2013 on the amendment and supplement to a number of articles of Decrees relating to administrative procedures control.
- On 13 May 2013, the Government stipulated Decision No. 47/2013/ND-CP amending and supplementing a number of articles of Decree No. 82/2011/ND-CP dated 16 September 2011 of the Government on execution of death penalty by lethal injection.
- Decision No. 1765/QD-BCHTTDL dated 14 May 2013 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism promulgating new administrative procedures in the field of performance arts within the Ministry of Culture, Sports and Tourism's management function.
- On 21 May 2013, the Government Inspectorate of Vietnam issued Decision No.1135/QD-TTCP providing for the functions, duties, powers and organization, and operation of the Department for Cultural and Social Inspection (Department III).
- Decision No. 1134/QD-TTg dated 21 May 2013 of the Government Inspectorate of Vietnam promulgating the functions, duties, powers and organization, and operation of the Department for Internal Affairs and General Economic

Inspection (Department II).

- On 21 May 2013, the Government Inspectorate of Vietnam stipulated Decision No.1133/QD-TTCT promulgating the functions, duties, powers and organization, operation of the Department for sectorial Economic Inspection (Department I).
- Decision No. 1147/QD-BTP dated 16 May 2013 of the Ministry of Justice promulgating the Plan of 2013 to implement the Strategy on development of legal aid in Vietnam up to 2020, with orientation to 2030.
- On 8 May 2013, the General Department of Vietnam Customs issued Decision No. 1458/QD-TCHQ promulgating the Regulations on the liability regime and dealing with liabilities of the heads and deputy heads of units in the Customs sector in wrong cases or issues occurred in the unit or working field that they manage or are in charge of.
- Decision No. 14/2013/QD-UBND dated 8 May 2013 of the People's Committee of Hanoi providing for the management and use of expenditures for applying the measures of consignment to education camps and the regime on collection, exemption and reduction, support to subjects in medical treatment establishment and drug detoxication organization in family and community.
- On 3 May 2013, the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs stipulated Decision No. 697/QD-LDTBXH promulgating new and amended administrative procedures in the field of social sponsorship within the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs' management function.
- Circular No. 04/2013/TT-BVHTTDL dated 3 May 2013 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism providing for the standards, dossiers, and procedures for appointment and removal of judicial appraisers, formulation and announcement of the list of judicial appraisers, people conducting judicial appraisal, and organization conducting judicial appraisal on a case-by-case basis, procedures for appointing people to take part in judicial appraisal and setting up an appraisal council in the field of culture.

Agriculture - Fishery

- On 13 May 2013, the Prime Minister issued Decision No. 735/QD-TTg on the approval and signing of the "Memorandum of understanding between the Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Kingdom of Brunei Darussalam on co-operation in agriculture and fishery".
- Decision No. 3006/QD-UBND dated 8 May 2013 of the People's Committee of Hanoi promulgating the new administrative procedures/ amended, supplemented or replaced administrative procedures/ cancelled or abrogated administrative procedures in the field of plant protection within the settlement scope of the Department of Agriculture and Rural Development of Hanoi.

- On 6 May 2013, the Ministry of Finance stipulated Circular No. 57/2013/TT-BTC amending and supplementing Circular No. 121/2011/TT-BTC dated 17 August 2011 of the Ministry of Finance providing guidelines for a number of articles of Decision No. 315/QD-TTg dated 1 March 2011 of the Prime Minister on pilot implementation of agriculture insurance for the period from 2011 to 2013.
- Circular No. 26/2013/TT-BNNPTNT dated 22 May 2013 of the Ministry of Agriculture and Rural Development on the management of fishery's varieties.
- On 10 May 2013, the Ministry of Agriculture and Rural Development issued Circular No. 25/2013/TT-BNNPTNT detailing the implementation of a number of articles of Decree No. 33/2010/ND-CP dated 31 March 2010 on the management of fishing activities in sea areas by Vietnamese organizations and individuals and detailing Article 3 of Decree No. 53/2012/ND-CP dated 20 June 2012 amending and supplementing a number of articles of Decrees on fishery sector.

Forestry

- Circular No. 24/2013/TT-BNNPTNT dated 6 May 2013 of the Ministry of Agriculture of Rural Development providing for the planting of replacement forest upon the conversion of forest use purpose into other purposes.
- On 4 May 2013, the Ministry of Agriculture of Rural Development stipulated Circular No. 23/2013/TT-BNNPTNT on renovation of exhausted poor natural forest being production forest.

Miscellaneous

- Decision No. 795/QD-TTg dated 23 May 2013 of the Prime Minister approving the Master planning for socio-economic development of the Red River Delta up to 2020.
- On 22 May 2015, the Prime Minister issued Decision No. 32/2013/QD-TTg on a number of preferential regimes and policies applicable to the area of Con Dao, Ba Ria - Vung Tau Province.
- Decision No. 31/2013/QD-TTg dated 22 May 2013 of the Prime Minister on the establishment of Phu Quoc border-gate economic zone, Kien Giang Province.
- On 7 May 2013, the Prime Minister stipulated Decision No. 695/QD-TTg on the management and arrangement for lease of the Government's residential houses for public officers.
- Decision No. 2836/QD-BCT dated 6 May 2013 of the Ministry of Industry and Trade approving the Planning for industrial development of Central's the key economic region up to 2020, with orientation to 2030.

- On 6 May 2013, the Ministry of Science and Technology issued Decision No.1019/QD-BKHCN promulgating National Standards.

Contact Details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac
Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc
Director, Business Development

Mr. Pham Minh Hai
Partner, Consulting Practice

Ms. Le Quynh Anh
Executive Partner, Legal Practice

Ms. Le Thi Kim Dzung
Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers
49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-4-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-4-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc
Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van
Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower
45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Tel: 84-8-3823 6495 Fax: 84-8-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com